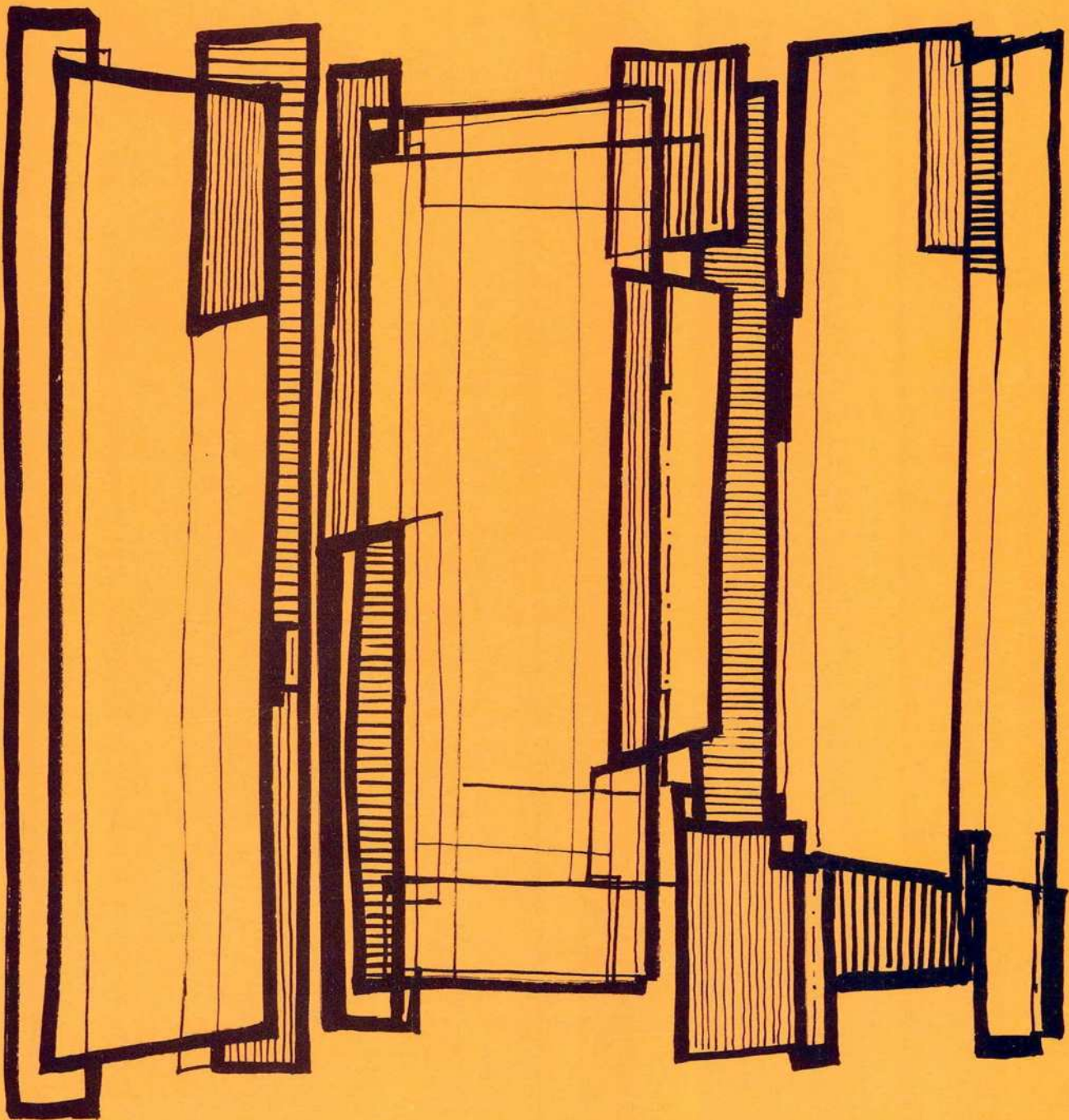


radio scola



- Cuntegn**
- 321 La scoula da musica d'Engiadina bassa – Val Müstair
da Ladina Campell ed Andri Steiner, Lavin
 - 322 Ils Franzos a Mustér, da Augustin Manetsch, Mustér
 - 323 An Val d'Err, da Mario Jegher, Tinizong

4-84

radio scola

Organ uffizial da la Cumissiun da Radioscola CRR
(Cuminanza Rumantscha da Radio a Televisiun)

Annada 31, 1984, nr. 4

Ediziun dal Radio Rumantsch Cuira

Abunament frs. 12. — / 6 carnets ad onn

pustaziuns d'abunament e da carnets singuls èn da drizzar al post
da programs, via dal teater 1, 7000 Cuira, tel. 081/22 95 66

Cuverta da Jacques Guidon

Temp d'emissiun mintgamai la gievgia (il glindesdi sequent la repetiziun) sin il 2. program e sin la lingua 1 dal radiotelefon a las 9.30–10.00.

Cumissiun da Radioscola

Richard Cavigelli, president e represchentant dal radio,
7000 Cuira, tel. 081/22 95 66
Claudio Gustin, inspector, 7531 Sta. Maria, tel. 082/8 53 05
Mario Jegher, scol. sec., 7451 Tinizong, tel. 081/74 17 24
Augustin Manetsch, scol. sec., 7180 Mustèr, tel. 086/7 53 32
Romedi Reinalter, magister, Chesa Cristolais, 7503 Samedan,
tel. 082/6 44 85
Georgina Schaller-Gabriel, surmestra, 7431 Donat,
tel. 081/61 17 08
Olinda Tschalèr, scolasta, 7130 Glion, tel. 086/2 17 61

Cumissiun redacziunala

Richard Cavigelli, coordinatur e responsabel per l'ediziun
Rico Falett, 7554 Sent, tel. 084/9 10 32
Mario Jegher, 7451 Tinizong, tel. 081/74 17 24
Cristian Joos, post da programs, 7000 Cuira, tel. 081/22 95 66

Sin via

Sco la survesta alla fin da quei carnet muossa eisi planisau otg emissiuns da differenta tempura tochen alla fin da quei onn calendari. Tenor pusseivladad lessen nus dar ina prevista dallas emissiuns planisadas, publicadas en fuorma da placat. Per tgi che ha da registrar las emissiuns per la classa ni per la scola po quei esser in pign agid. Schegie ch'ina cumissiun Radioscola cun representants ord tut las regiuns dil Grischun romontsch stat a disposiziun alla redacziun cun lur cussegl eisi da puntuar adina puspei che mintga collega ei envidaus da far sias propostas per emissiuns.

Ella cumissiun Radioscola ha ei dau midadas en quei senn che Bistgaun Cathomen, che ha bandunau la Foppa ed ei secasaus a Breil, sto vegnir remplazaus. Giuvna Olinda Tschalèr, scolasta a Glion, vegn proponida sco sia successura, ella representa la Foppa e la Lumnezia. Ils representants da mintga regiun sestentan d'anflar temas ed auturs per las emissiuns pils differents scalems da scola. Per saver cuntnuar cun nossa prevista eisi necessari che las propostas vegnien ad uras – in miez onn avon il datum d'emissiun ston ils temas esser fixai definitivamein.

Richard Cavigelli

Cuntegn e datas d'emischiun

06-09-84 10-09-84	La scoula da musica d'Engiadina bassa – Val Müstair da Ladina Campell ed Andri Steiner, Lavin Quist'emischiun preschainta in ün möd divertivel la scoula da musica manzunada. Cun musica, mo eir cun contribuziuns cuortas da plüssas persunas ingaschadas vegna dat üna survista fich detagliada. La spontanità invida a pitschen e grond da dvantar creativ e furtünà.	per tuot las classas
20-09-84 24-09-84	Ils Franzos a Mustèr da Augustin Manetsch, Mustèr Ei setracta secapescha dalla invasiun dil mars e dil matg 1799. Nos antenats carezavan la libertad ed ein sedefendi desperadamein, mo era cun sfarfatgadat e levsenn. La consequenza ei stada che vitg e claustra ein vegni arsentai. L'emissiun tschenta ils eveniments, specialmein da Medel, Mustèr e Tujetsch, avon la culissa dils embrugls europeans. Biars detagls ed eveniments locals sligian il stregh baghetg historic.	scalem mesaun/ superiur
04-10-84 08-10-84	An Val d'Err da Mario Jegher, Tinizong Detgas, rachintaziuns e bagliaffadas an Val d'Err e sies conturn.	per tot las classas

La scoula da musica d'Engiadina bassa – Val Müstair

da Ladina Campell ed Andri Steiner

I's fa tuot in d'üna jada ün clap tamtam davart la creatività: ün segnal sgür cha nus eschan sün buna via da tilla perder. Hozindi as restrendscha quista noziun in ün möd fatal: chi chi suna la gĩa, chi chi pittura, fa poesias, recitescha poesias, chi chi intaglia mascras, giova a teater, ... chi chi frequentescha cuors d'üna scoul'ota populara o chi chi dà tals cuors, chi chi chanta o güvla, quel es creativ; mo chi chi lava sü il fuond, chi chi guida trens da marchanzia tras nos pajais, chi chi venda conservas, main'üna butia da s-charpas, cuschina o müda ils pezs ad ün poppin, quel nun es creativ.

Che cha nus dovrain hoz sun stradins creativs, politikers creativs, marchadants creativs, guidas da trams creativas, magisters dad ir cul auto creativs, vendadras creativas, putanas creativas, impiegats creativs, palombers creativs. Scha quels scrivan dasperapro amo poesias, arrandschan fluors, sotan o fan il «jodeln», ed eir scha ün pêr fan quai sco professiun, schi tant meglder. Mo quai nu das-cha mai plü esser üna s-chüsa pel singul e pella società da s-chatschar la creatività da las fatschendas banalas dal minchadi.

Nun ans occupain massa da la dumonda che cha creatività saja insomma ... Avant man sun la capacità da pensar, ils suns, ils plects, las cuors, avantman sun però eir la pasta per far üna tuorta, ils trens, ils straduns; avant man es sün quist muond eir expressamaing ün dischuorden sul, la destrucziun dal ambiain, problems socials, guerras, povertà; avant man es üna suldüm, la brutalità, il vöd.

Ans pudaina prestar in quist mumaint da restrendscher la creatività al far poesias o figürinas da porcellana?

Quist sun citats our d'ün referat cha Urs Frauchiger, il manader dal conservatori a Berna, ha salvà i'l rom d'üna dieta internaziunala da magisters a Locarno. Eu craj cha quai ans detta üna buna basa per partir. Üna scoula da musica ha da prestar lavur culturala. Cultura ha dachefar cun creatività – i'l sen restret. Mo nus ans stain esser consciaints cha la lavur da nossas scoulas, da nossas scoulas da musica, capita illas circumstanzas descrittas qua sura. Interessant es il fat – cumprovà na be in Ungaria, mo eir in ün pêr scoulas quia in Svizra – ch'üna buna scolaziun in musica promouvva eir las prestaziuns in oters roms, eir schi sta a disposiziun main temp per tils instruir, temp chi vain dovrà pell'instrucziun musicala. Interessant es eir in prüma lingia cha'ls politikers nu piglian cogniziun da quist fat o chi nun han il curaschi da pretender üna refuorma da scoula in quella direcziun. In quist sen prouva la scoula da musica da prestar üna lavur chi vess da capitar vairamaing per üna buna part illas scoulas.

Simptoms da nos temp

Ün dals böts essenziali da nossa scoula da musica es *l'educaziun a'l tadlar*. Nos temp cun tants impuls acustics (ed eir optics) ans sforza da na plü tadlar. Id es massa bler chi vegn cunter nus. (Bod be plü orbs sun amo buns da tadlar in nossa civilisaziun – il perche es cler.) Il radio es suvent amo promotur da quista tendenza fatala d'inuondar la glied cun üna culissa chi tuna cuntinuantamaing. I's fa emischiuns chi's sto tadlar «be cun ün'uraglia» – emischiuns dimena chi nu's sto tadlar. Alarmond cha nus nu cumportain suvent plü gnanc'üna posina, il silenzi. Alarmond eir cha nus nu vain plü temp da tadlar a fin ün sun. Promouwer la distracziun vuol dir: desdrüer la capacità da's savair concentrar, sustgnair la tendenza da dvantar be plü consümaider. Scha nus savain tadlar eschna eir in cas da communichar. E scha nus communichain, faina ün prüm pass – ün pass decisiv – per schogliar ils problems chi's dan. Cun quai füssna rivats darcheu pro las externaziuns da Frauchiger chi pretendia cha la creatività stess servir a tour in mans nos ambiain. Provocativamaing as pudescha forza formular: culturâ as muossa i'l möd da schogliar conflicts. Ed a quista cultura lessna cuntribuir eir nus cun nossa scoula da musica.

Quist'educaziun cumainza là ingio chi's po muossar cha tuots pon far musica. Quai cumainza là ingio cha nus badain – o dain bada – a la musica chi'd es intuorn nus (saja quai la funtana chi murmura o ils corns dals autos chi strasunan). Quai cumainza là ingio cha nus ans gnin consciaints cha nus tuots – musicals o main musicals – vain adüna e dapertuot instrumaints per far musica, nempe nossa vusch e nos corp. Quai cumainza là ingio cha nus badain cha minchün po far musica cun mezs fich simpels, là ingio cha nus dain bada a la melodia dal discuorrer, là ingio cha nus badain il ritmus da nos chaminar.



Organisaziun da nossa scola

La scola da musica da l'Engiadina bassa e la Val Müstair es gnüda fundada dal 1976 da la Pro Engiadina Bassa, davo chi's vaiva constatà cha las pussibilitats per imprendere a sunar ün instrumaint sun fich restrettas in nossa regiun. Sco exaimpel per nossa scola da musica valaiva quella da la Surselva. Eir là as d'eira gnü confruntà praticamaing culs listess problems: regiun vasta, blers cumünets sainza vair centrum.

La scola da musica es divisa in duos secziuns. In ün prüm s-chalin spordschaina ils *cuors fundamentals*. Quels dessan intermediar la grammatica musicala (cugnuoschentschas da notas, da tact, ...) in möd giovanà. Els düran duos ons, minch'on cun trenta lecziuns dattas in gruppas da 4–8 uffants. Tour part a quels pon ils uffants da la segunda classa amunt. Quia vegna dat üna basa musicala vasta chi cumpiglia: chantar, sotar, imprendere a cugnuoscher ils instrumaints da corp, sunar cun instrumaints d'Orff, inscenar istorgias cun mezs musicals, ritmica, scolaiziun da l'udida. La flöta o la sunaria servan sco instrumaints accompagnatorics. Imprendere a cugnuoscher plüssas manieras da s'exprimer illa e culla musica sun böts importants da quists cuors.

Cuors fundamentals

Ils cuors fundamentals dessan

- esser ün'educaziun uschè vasta sco pussibla
- pussibiltar experienzas musicalas multifarias
- provocar e mantgnair il gust d'experimentar cun musica

Els nu sun ün'instrucziun instrumentala

Lur böts sun

- sentir e dudir ritmus
- sentir e dudir ot e bass
- sentir e dudir lung e cuort
- sentir e dudir ferm e debel

Sün quista basa cumanzaina alura cull'*instrucziun instrumentala*. Nus pretendain da minch'uffant chi vül imprendere a sunar ün instrumaint ch'el haja absolt quists duos cuors. Pels instrumentalists daja lura la pussibilità da sunar – sper lur instrucziun pro ün magister qualifichà – in ün orchester o da's partecipare als «Chants averts» per accompagnar las chanzuns.

Eir per creschüts organisaina qua e là alch arrandschamaint. Fin uossa ans vaina concentrats quia süls chomps da scolaiziun da la vusch e da movimaint cun musica.

Instrucziun instrumentala

L'instrucziun instrumentala as poja frequentar sco singul o eir in gruppas. Magisters qualifichats instruischan ils seguaints instrumaints:

flöta da paster sopran ed alt
flöta travers
guitarra
clavazin
gïa
clarinetta
saxofon
instrumaints da tola

L'instrucziun instrumentala dess promover

- il respet per ün instrumaint
- l'abilità da til dominar
- da tscherchar ün'expressiun persunala cun ün instrumaint
- la capacità da sunar insembel cun oters instrumentalists
- l'imprendere a cugnuoscher stils e fuormas musicalas

La scolaiziun as basa sülla fundamainta da la musica classica. Mo natüralmaing vegnan resguardadas las preferenzas dals scholars.

Statistica

On da scola	Cuors fund. I	Cuors fund. II	Cuors instr.
1976/77	67		
1977/78	63	55	
1978/79	66	49	29
1979/80	107	59	62
1980/81	67	89	86
1981/82	74	59	117
1982/83	87	67	122
1983/84	55	67	122

Tschegns per lavurar:

- a) in stanza da scoula o sala da gimnastica
- cloccar sùls differents ogets chi sun aint in quist local, (bancs, cudeschs, fnestras, ballas, ...) imprender a cugnuoscher auditivamaing noss contuorns
 - ün uffant tschercha üna via tras il local marcond quella cun cloccar sün differents ogets; ils oters chi taidlan cun ögls serrats prouvan da reconstruir quista via
 - chattar ün uffant chi chanta o suna ün tun as orientond be cull'udida (insomma tuot ils gös chi imiteschan il cuntnair d'ün orb ans güdan)

- b) culla lingua
fich adattats sun versins d'uffants; exaimpel illa emischiun: «Acca bacca ...»

Acca bacca schnella trella, mangia la pulenta,
acca bacca schnella trella, vè chantain.

Acca bacca ...

vè sotain!

- laschar declamar in differentas manieras (discuorrer animà, mez indurmanzà, svelt, dadot)
- discuorrer ün canon (as po far cun mincha versin)
- far ün ostinato, dir sün quista basa il versin
- laschar chattar melodias per quist text
- pro «vè chantain»: ün uffant po inventar üna cuorta melodia, tschels tilla imiteschan (cumanzar il prüm tuot tenor cun laschar chantar be ün tun)
- pro «vè sotain»: inventar ün sot

Tesas dad Urs Frauchiger

1. La malatia da nossa società es cha criteris quantitativs valan daplù co'ls qualitativs, cha quai chi's po masüar ha la preferenza a quai chi's resainta intuitivamaing. Capacitats creativas van al main e quai ans maina ad ün esser sainza cultura.
2. La «cultura» es in privel da dvanter chosa da qualche specialists, quai chi'd es üna cuntradiziun in sai – cultura nu's lascha delegar.
3. La malsgürezza chi regna in general in nos temp es plüchöntschi üna consequenza da quist sragischamaint co da las implicaziuns politicas.
4. Ils «lavuraints da cultura» ston sortir da lur tuors da valider e's dumandar che chi pudesan cuntribuir per cha la creatività cumüna dvainta darcheu plü ferma.
5. Pel chomp da la musica pudessan quai esser p.ex. seguaints puonchs:
 - reconstituir la capacità da tadlar, e quai na be pel chomp da la musica
 - promover la capacità da collavurar in ün möd chi chatta l'equiliber tanter la responsabilità dal singul e'l as suottametter a directivas chi vegnan dal exteriur (p.ex. illa musica da chombra)
 - promover la capacità d'improvisar; dimena da reagir spontanamaing i'l rom da tscherts limits
 - promover la capacità d'associar intuitivamaing e da realisar cun quai chi nu dà be il möd da pensar logic da nossas scoulas.

1. gruppa			acca bacca	schnella trella	mangia la pu	len - ta
2. gruppa	ac - ca	bac - ca	ac - ca	bac - ca	ac - ca	bac - ca
1. gruppa	acca	bacca	schnella	trella	vè chantain	
2. gruppa	ac - ca	bac - ca	ac - ca	ac - ca	bac - ca etc.	

- c) lavurar culs instrumaints da corp
Instrumaints da nos corp es tuot quai chi güda a prodüer rumuors, sco per exaimpel: traplunar culs peis, splattar sülla schnuoglia, splattar in differentas manieras culs mans (palma cunter palma, palma cunter la rain dal man, dainta cunter palma, ...) far schloppar la dainta, far viera culla lingua, culs daints, culs levs ...

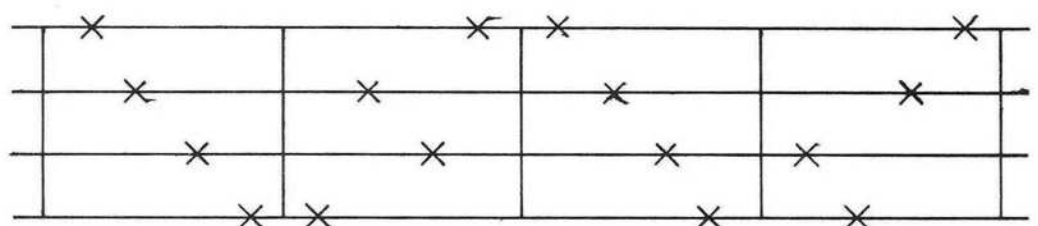
- notar sistems cun motivs pel instrumentari da corp, (la lingia plü bassa dà las indicaziuns pels peis, la prosma quellas pels mans etc.)

schl. culla dainta

spl. culs mans

spl. sülla schnuoglia

trapl. culs peis



- cumbinar tals sistems cun texts (pel solit vaja plü bain schi's cumainza culs plets, però tils pronunz-chond ritmicamaing)

in chadafö frütta	cop - pa mai - la	pa - dri - öl a - na - nas	grat-ta-duoi-ra a - pri - co - sas	mai - sa pai - ra
p. ex. splattar				
spl. sülla schn.				
traplunar				

- accompagnar versins cul instrumentari da corp

chantar o
discuorrer

Ac - ca bac - ca	schnel-la trel -la	mangia la	pu - len - ta
schn. dret			
schn. schnester			
splat			
trapl.			

Ac - ca bac - ca	schnel-la trel-la	vè vè	chan - so -	tain tain

d) lavurar cul instrumentari d'Orff

Carl Orff (1885–1982) ha s-chaffi üna grond'ouvra pedagogica per ün'educaziun a la musica: «Das Schulwerk». Si'idea es cha'l ritmus sta plü dastusch a l'uffant e chi's sto perquai partir da quel ill'educaziun musicala e na – sco chi d'eira üsit fina qua – da l'armonia.

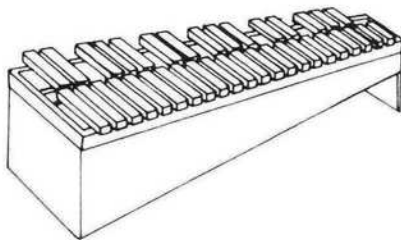
Üna schelta d'instrumaints d'Orff sta a disposiziun in blers cumüns. (Tuot ils cumüns chi fan part a nossa scoula da musica possedan tals instrumaints chi stan a disposiziun da la scoula publica). Pels cuors fundamentals dovraiva suvent seguaints instrumaints:

Co chi's po metter ad ir ün toc cun accumpagnamaint illustraina cul «Barba Burtel». (arrandschamaint da Tumasch Steiner)

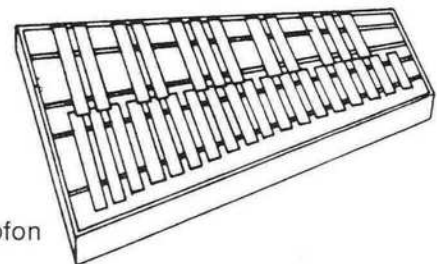
Aint il cudesch da chant pel s-chalin bass «Chantain» sun divers exaimpels cun accumpagnamaint per instrumaints d'Orff.

Carl Orff:

Musica elementara, instrumentari elementar, möds da discuorrer elementar e möds da's mouver elementars... quai es mia maniera. Che es quai: elementar? Elementar vegn dal pled latin «elementarius» e manaja alch chi tocca pro'ls elemaints, alch chi va inavo süllas fuormas las plü veglias ed originalas. E musica elementara, che es quai? Musica elementara nun es mai be musica suletta, quai es adüna musica colliada cun movimaint, sot e lingua, üna musica chi's sto far svesch, chi'ns integrescha in prüma lingia sco sunaders. Ella nun as basa süllas fuormas grondas, sün ün'architectonica, ella as cumpuona da serias pitschnas, ostinatis e fuormas pitschnas da rondo. Musica elementara es musica chi vegn da la terra, da la natüra, dal corp – e minchün tilla po imprendder e minchün tilla po viver – ella correspuonda a l'uffant.



sunaria



xilofon

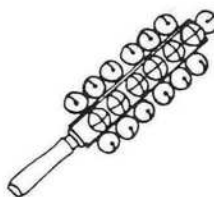
metallofon (o plü suvent: singuls tuns sonors)



triangul



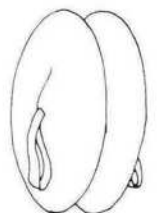
tamburin



chinellas

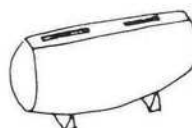
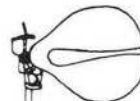
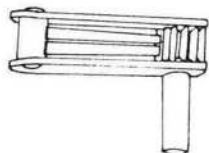


lainins



s-chellinas

ed oters instrumaints da percussiuin (bongos, scrolas, rasslas, ...)



Barba Burtel

flöta

chant

Nos bar - ba Bur - tel vaiv'ün bain i - a, i - a o
 Las va - chas van per - quai d'in - tuorn

tuns
sonors

xyl.

chin.
tamb.

flöta

chant

i fa mu mu qua, i fa mu mu là, mu da qua, mu da là i - a, i - a, o

tuns
sonors

xyl.

chin.
tamb.

Quist'emischiun ha raggiunt seis böt scha nus provain da tilla tadlar attentamaing, scha nus provain da dudir oura las singulas melodias dals instrumaints chi'ns sun gnüts preschantats pro'l «Barba Burtel», cur cha tuots sunan insembel, scha nus provain da disferenzchar il character dals singuls instrumaints pro'ls tocs cha'ls instrumentalists ans sunan, scha nus provain da seguir a quists instrumaints differents, cur chi sunan tuots insembel. Ün mez adattà per sdasdar e mantgnair l'interess pella musica es sgüra il far svesa «instrumaints» (mincha bübroula, mincha corda, mincha ballon, mincha butiglia tuna . . .) e pudair far musica davo cun quels. Quists disegns pon muossar forsa quantas pussibilitats cha nus vain.

Litteratura chi po güdar inavant

– Frauchiger Urs: «Musik in der Schule – Insel oder Festland» our da SLZ 24, 24-11-83

Walther Dorothe: Musikinstrumente selbst gebastelt, «Spiele und Basteln» Nr. 21; Blaukreuzverlag, Bern

Kreusch-Jacob Dorothée: Instrumentenspielbuch für Kinder 1981, Otto Maier-Verlag Ravensburg

lains da cloccar

triangul

chinellas

puognals

tambur

radiatur

guottas in chaista da cigars

fil da gomma sur üna chaista

tambur da bocca

fil da gomma tanter ils daints

resgia

magöl

butiglia

clav

glanda da ruver

bavroula da baiver

bavroula da bambus

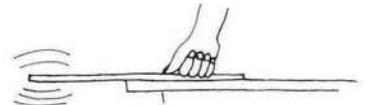
patrona vöda

vusch d'utschè

tschüblarot

bockin da flöta

verer

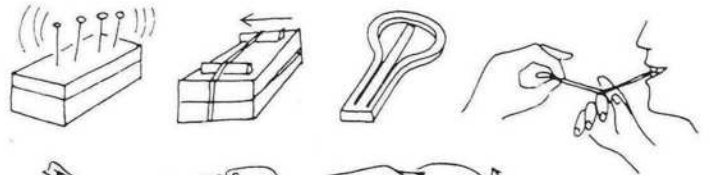


tadlar

batter



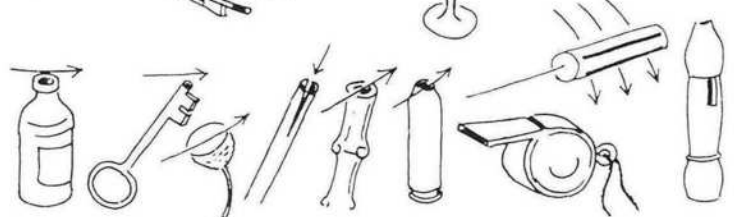
strar



strichar



boffar



Ils Franzos a Mustér

da Augustin Manetsch

Cuorta cronica dils eveniments digl «onn dils Franzos» 1799

Emprem da mars

La Frontscha declara l'uiara all'Austria.

7 da mars

Truppas franzosas sut general Loison arrivin via Airolo–Piora–Medel ed Alpsu–Tujetsch. Ellas emprovan da scatschar ils Austriacs e da fitgar pei en Sursassiala (Mustér, Medel, Tujetsch). Ella battaglia da Mustér vegn igl inimitg rebattius e spediur sur l'Alpsu. Ils Franzos blessai vegnan purtai en claustra. P. Placi Spescha, in simpatisant dils Franzos, ha quitaud dad els. – La victoria vegn festivada cun vin e sault, sco sch'igl inimitg fuss bandischaus per adina. Ina supposiziun naiva.

5, 6 e 7 da mars

General Masséna conquista Cuera e general Demont Rehanau. El marscha dalla Surselva si.

8 da mars

A Mustér arrivin las novas che general Demont seigi ella tiara.

9 da mars

La Cadi tarmetta ina delegaziun tier general Demont. Mo Demont ha da survir a siu patrun, alla republica franzosa. La Cadi vegn occupada dils Franzos, Demont garantescha per la religiun, veta e rauba dils habitonts.

10 da mars

General Demont viseta la claustra, ils Franzos occupeschan Mustér.

11 da mars

Demont banduna Mustér e marscha viers Cuera.

13 da mars

General Loison tuorna neu d'Ursera, el pren quater en claustra. Leu fan ei bien cun el. El relai a Mustér ina pintga garnischun e marscha medemamein encunter Cuera.

16 da mars

Il secretari Beurnier vegn a Mustér. Claustra e Cadi havessen da pagar enorms cuosts d'uiara.

26 da mars

In niev secretari cul num Fromage arriva a Mustér. El dueigi incassar il rest dalla contribuziun. L'uiara ha gia purtau pupira en la tiara. E quei tec ch'ei vanzau vulan ils Franzos aunc raffar. Odi e gretta sefa encunter ils occupants. Ei fuga ed ina revolta sepeina.



Il vitg Mustér da Cons anò, avon 150 onns

2 da matg

P. Placi Spescha vegn tarmess a Cuera per plonscher dil schliet tractament entras ils occupants franzos. «Ina revolta seigi inevitabla, sch'ins retili buca las truppas franzosas naven da Mustér.

1 e 2 da matg

Duront che Spescha contrahava a Cuera, ha ei dau il plum. Mustér, Medel e Tujetsch fan revolta e mazzacran la garnischun franzosa. Umens indigens dalla politica, paders e spirituals fan tut il pusseivel per evitar «Le massacre de Disentis», mo la massa sfrenada sefutra da lur admoniziuns. La pli terribla barbaria ei stada la massakra da 50 perschuniers. Ils Franzos vegnan bandischai ord Surselva.

4 e 5 da matg

A Rehanau vegnan ils Sursilvans terrai. Ils Franzos marschan dalla Surselva si, ils 4 da matg ein els a Trun, ils 5 a Mustér.

6 da matg

Vendetga dils Franzos. Claustra e vitg vegnan arsen-tai. Tgi che ha buca pudiu fugir miera ellas flommas ni entras la spada.

17 da matg

Suenter quendisch dis semida la situaziun dall'uiara per avantatg dils Austriacs. Ils Franzos bandunan Mustér setergend viers Ursera.

19 da matg

Ils Austriacs contonschan puspei Mustér. Els deporteschon pader Placi Spescha.

La situaziun secalma. Il temps da revoltas, massacchers ed incendis ei vargaus.

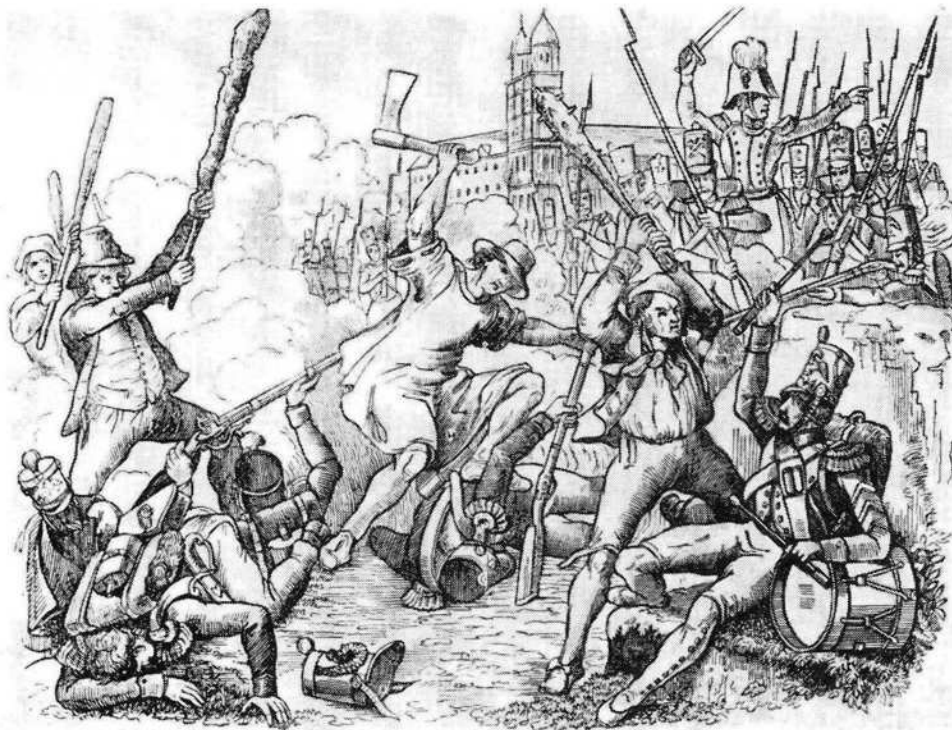
22 e 23 da settember

6000 Russ dalla armada da Suvorov arrivon sul Lucmagn tras la Val Medel, Mustér, Tujetsch e passan sur l'Alpsu. Cun egls gross mira nosa glied sils Cosacs barbus armai cun lur lonschas liungas.

Unviern 1799/1800

Igl october tuornan ils Franzos. Els campeschan ella baselgia gronda dalla claustra e brischan bauns, statuas ed auter demai che la lenna muncava. Beinprest bandunan els nosa cuntrada.

Cun quei ei igl «onn dils Franzos» ius a fin.



L'attacca purila a Mustér

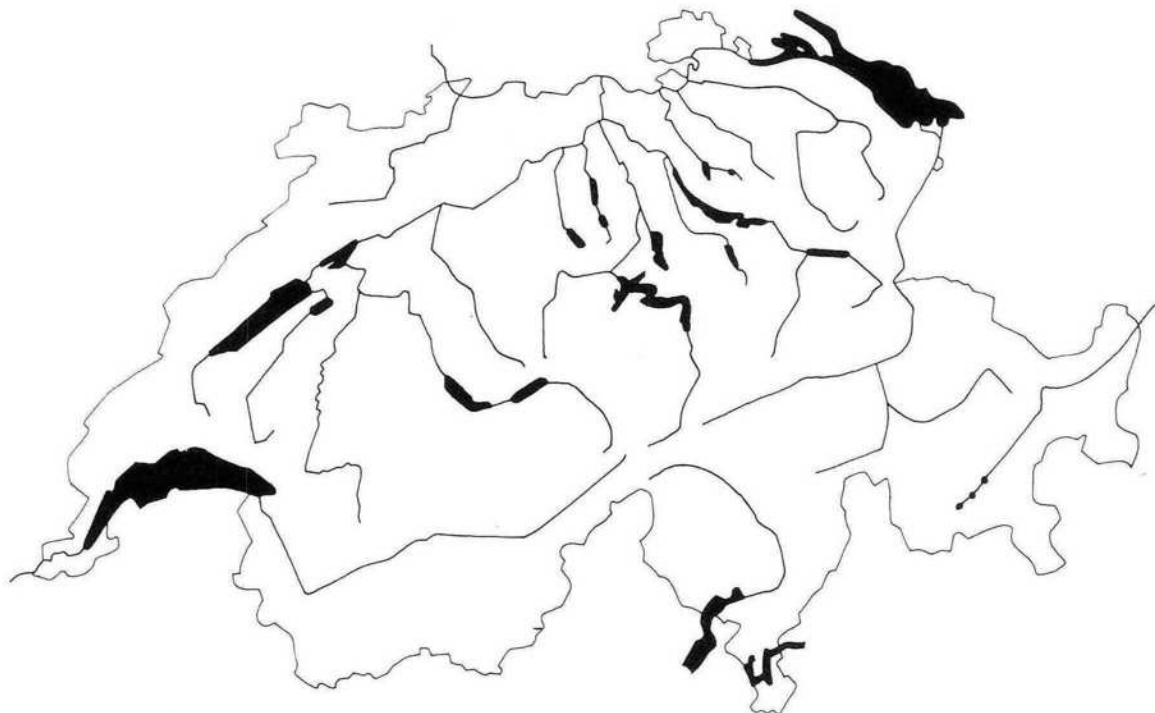
General Loison argumentescha la retirada dils 7 da mars 1799

Text franzos

«Ma retraite a été moins l'effet de la supériorité de l'ennemi, que des obstacles naturels: Les troupes sous mes ordres ont eu à supporter les fatigues d'une marche pénible; et la neige qui n'a cessé de tomber pendant deux jours n'a pas peu contribué à diminuer nos forces en empêchant les armes de faire feu. Néanmoins notre retraite s'est faite en ordre et les bruits, qui vont toujours en augmentant en ont fait seuls un désastre. Le combat fut opiniâtre, on s'est battu corps à corps et l'ennemi a éprouvé que les Français, quoique fatigués, avaient toujours le même courage.» (Le général de brigade Loison au Directeur Exécutif de la République helvétique.)

Per romontsch

Mia retirada ei succedida meins pervia dalla superioritad digl inimitg che muort ils impediments naturels. Las truppas sut miu commando han stuiu supportar ils strapazs d'in marsch stentus; e la neiv ch'ei curdada dus dis senza cal ha contribuui buca pauc da sminuir nossas forzas (da cumbat) impeding las armas da sittar. Nuotatonmeins ei nosa retirada succedida cun disciplina. Denton ils paterlems che s'augmentan cuntinuadamein, lezs persuls han fatg ordlunder ina catastrofa. Il cumbat ei staus dirs, nus havein battiu um encunter um e gl'inimitg ha stuiu endriescher ch'ils Franzos, malgrad (ch'els eran) staunchels, han giu trasatras la medema curascha.

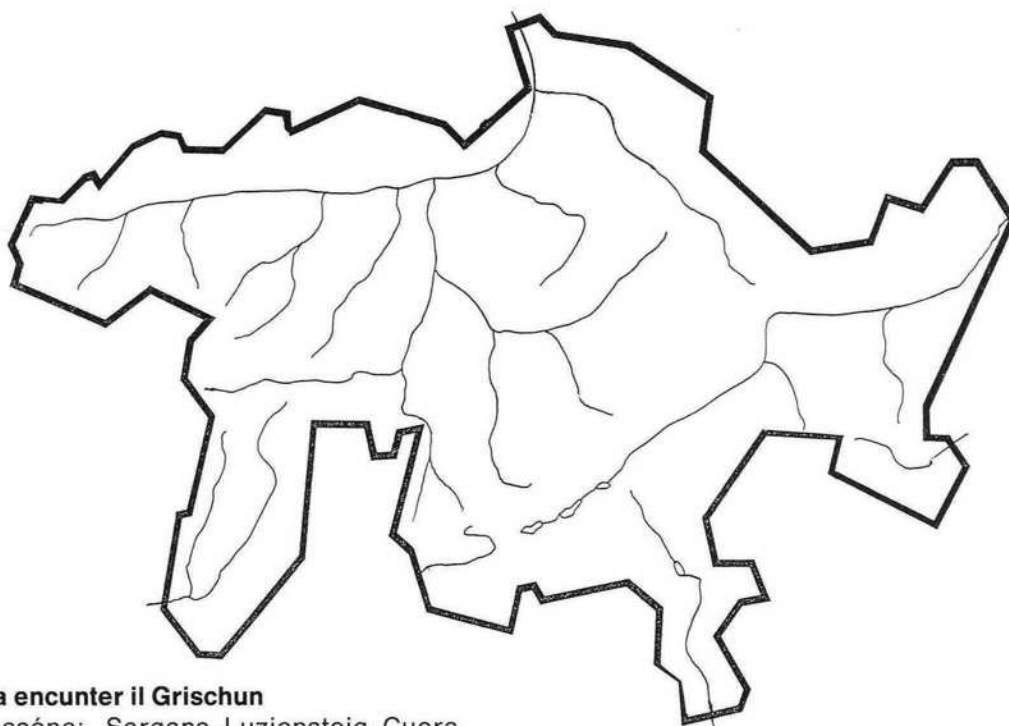


Pussonzas jastras han occupau nossa patria

Suenter l'emprema battaglia da Turitg (4/5 da zercladur 1799) controllavan ils Austriacs igl ost dalla Svizra ed ils Franzos il vest.

Il cunfin denter las armadas jastras mava en Svizra sin la lingia: Pass dil Simplon–Brunnen–Turitg–Koblenz.

Dessegna!



Plan d'uiara encunter il Grischun

Armada Masséna: Sargans–Luziensteig–Cuera

Divisiun Demont: Invasiun sur il pass Cuncclas

Divisiun Lecourbe: Blizuna–San Bernardino–Valrein per seunir cun Masséna. Suenter survegn Lecourbe il camond d'attaccar l'Engiadina.

Divisiun Dessoles: Valtlina–pass Umbrail

Truppa Loison: Val d'Ursera–pass Alpsu-Surselva

Dessegna sin la carta cun paliats il plan d'attacca encunter il Grischun!

Inscripziun sil zenn mesaun dalla baselgia da sogn Gions/Mustér

IL ON MELLI E PLI SIATCIEN NOVONTA NOF
LA RABIA DIL SCHUDAU FRANZOS
ILS SIS DE MATG A DAU AL FIUG ACH STROF MUSTER
AVENT BATTIU CULS NOS
SOING PLAZI A SOING SIGHISBERT

Damondas e pensums

1. Ils pli vegls zenns dalla baselgia da sogn Gions portan il datum 1821. Per zenns ei quei buca vegl. Declara daco ch'ils parochians da Mustér han stuiu cumprar lu zenns novs.
2. Emprova da scriver l'inscripziun dil zenn mesaun sco quei che nus scrivin oz.
3. Ella Val Medel, a Mutschnengia, dat ei ina biala casa-lenn che porta la annada 1767. Daco eis ei buca pusseivel d'anflar ina casa aschi veglia el vitg da Mustér.
4. A Rueras si encunter Giuv dat ei in clavau che senumna «clavau dils Franzos». Sche ti vas inaga a Rueras, damonda nua ch'il clavau dils Franzos ei.
5. Enquera nums locals che regordan als embrugls digl «onn dils Franzos».
6. Ils pievels ston emprender da viver en pasch in sper l'auter. Numna exempels da pasch che ligian nus Svizzers oz cun nos vischins dalla Frontscha.

Il Russ a Tujetsch (uni culs Austriacs)

Sco nus savein ei quell'armada passada tras la Val Tujetsch, sco nos amitgs e gidonters. Els gidavan a catschar ils Franzos ord la tiara. Quels Russ erien veramein paupra glied che stuevien endirar fom e vevien negin uorden. Els eran perquei sfurzai d'engular nua ch'ei pudevien tier. Quels cosacs russ, cavallaria, han sfurzau il fravi Duri Venzin a Rueras da rugalar ils fiars dad ina massa cavals. Quels cavals (sperts, mo buca bials) vegnevien derschi entuorn ed enferrai sutsura. La fravia fuva da gliez temps sil plaz, nua che stat ussa il reservuar e la baita. Quels Russ erien fetg ferma glied. Els cargavien in grond salvanori, mond els sper in tal vi, e furavien cun ina lontscha tras las costas ed alzavien el sil cavagl.

Suenter haver schau ora il dadens sil plaz tschentavien ei il piertg sut siala, sesevien sin el dus treis dis e magliavien lu quella carn (tievia e miez smugliada) cun bien gust.

A Selva veva Gion Fidel Venzin ligiau tuttas sias carns seccas en in ponn, per zuppar quei buordi a Carmihut davos ina pluna lenna enagiu. Mo ils Russ han cattau adagur quella ed han priu ed ein i cuntut. Vesend quei siu fegl jester, Gion Giusep Deplaz, che pertgirava la biestga ual sura sil pastg, ha el fatg ruclar giuado ina massa crappa, per vendetga encunter quels laders. Entras quella crappa ha el fatg disturbi e grond donn vid dus cavals. Mirond lu danunder la crappa vegni, han els engartau il buob e seigien stai eri. Ei han fatg i 3–4 schuldaus si tiel buob e pudiu tier el. Quels han lu menau el enagiu Selva. Siu padraister ha stuiu castigiar el bravamein cun bustanar e dar la torta, avon ils egls dall'entira truppa, entochen ch'i ein stai cuntents.

Entasi Surpaliz e Cuflegl eis ei vegniu battiu zacontas uras denter Russ e Franzos, mo la finfinala han ils Russ catschau ils Franzos sur cuolm vi.

Enzacons umens da Tujetsch e Mustér purtavien suenter il paun per furnir quel a Russ ed Austriacs. Inton da quels umens han stuiu purtar il paun entochen vi d'Ursera. Auters ein era vegni mo tochen Selva. Leu vevan plirs bess quei paun en in ladretsch che seigi lu restaus leu. Quei seigi stau pils da Selva da gronda ventira ed avantatg. Ei havessi giu dau fomaz, sch'els havessien buca giu da ruir empau da quei paun. Il Russ vevan en miserabels calzers e cura ch'ei entupavan glied empau sils onns e pli veglia, sfurzavan ei quels da trer ora lur calzers e da dar els ad els. –

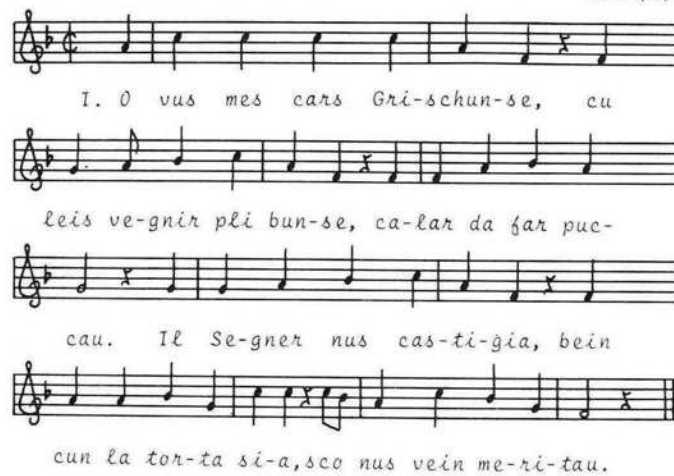
Ord: Glogn 1949, Cronica da gerau Giachen Antoni Venzin da Rueras, ediu da Guglielm Gadola.

Fontaunas

- *Iso Müller*: La historia dalla abbazia da Mustér
- *Friedrich Pieth*: Historia grischuna
- *Caspar Decurtins*: L'uiara dalla Surselva encunter ils Franzos
- *Radioscola 6/83*: Lecourbe in Engiadina da Rico Falett
- Lectura*: P. Maurus Carnot: General Demont (Nies Tschespet)

CANZUN DA GUERRA

canz. pop.



I. O vus mes cars Gri-schun-se, cu
leis ve-gnir pli bun-se, ca-lar da far puc-
cau. Il Se-gner nus cas-ti-gia, bein
cun la tor-ta si-a, sco nus vein me-ri-tau.

2. Nus vein seschau sin Schonzas,
Dil Kaiser noss'ustanza,
Ch'el deigi nus gidar;
Mo vessen nus rugaue
Bein Diu nies retg e caue,
Quel vess nus pertgiraue.

3. Tedlei tgei ei daventa
In'jamna conuschenta,
Ch'ei ha da stuorn tuccau;
Che tut la gliend currega
E tut ensemen gneva
Bargend e suspirond.

4. Cheu vein nus baul stuiue
Ir enten num da Diue
Encunt'agl inimitg.
Cheu tutta notg nus mavan
Ed a Mustêr rivavan
In'ura avon gis.

5. Cheu ei vegniu las novas,
D'ir cunter ils Franzose,
Cheu vein nus stuiu ir
Bein endadens vischnaunca,
Bein enten ina plaunca
E leu mirar vegnend.

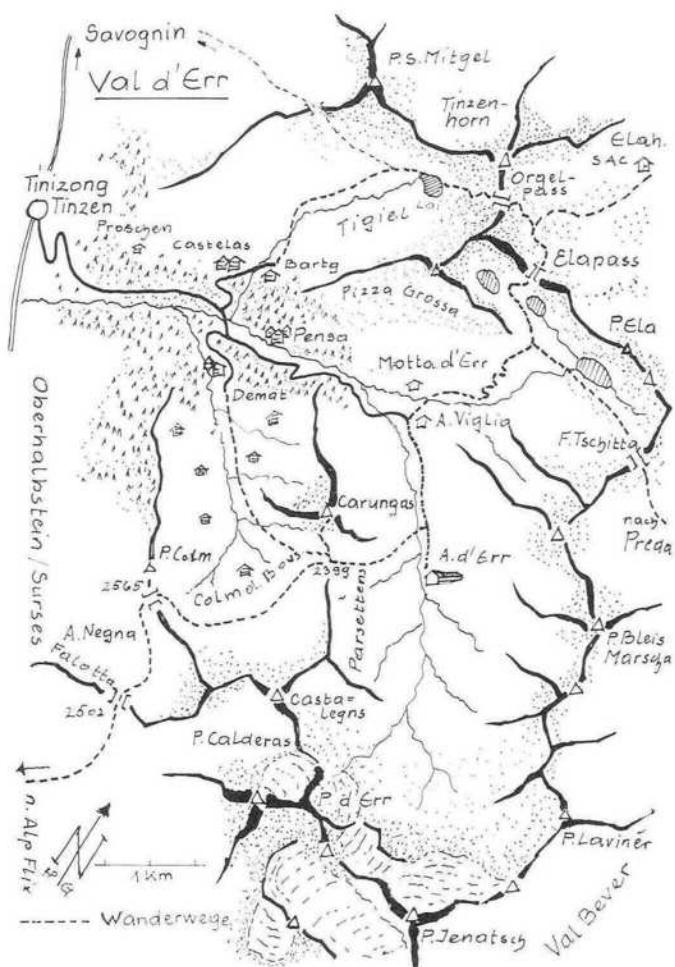
6. Cheu eis el lu vegniuse,
Cun ses paliats da fiuge
Entschiet a sigittar;
Ils nos ein dai entuorne,
Pigliau alla rodunde,
Buc in pudiu mitschar.

An Val d'Err

da Mario Jegher

Igl viandant tgi traversa an prescha la Val Surses na fò strousch stem, tgi davains Tinizong sa derva an di-recziun cunter la dumang la Val d'Err.

Partent da Tinizong per veia d'alp stò ins gl'amprem surmuntar la stretga da Valmulegna per cuntanscher siva en oura viadi igl plang da Pensa. Pensa e las curts sen las spondas a dretg e sanester, numnadamaintg Castelas, Igl Bartg, Plaz, Spegnas, Tgasot. Demat e Tgamatga èn aclas digls pours da Tinizong. Anc avant 30 onns nivan chellas aclagedas da pre-maveira e d'aton. Siva tgi la mecanisaziun ò fatg igl grond progress tar noss pours da muntogna vign bler fagn mano dalunga an vischnanca, uscheia tgi blers albierts sen las aclas restan veids e las portas-clavo vignan betg ple davertas. Ma er chels uigls bass e stretgs alla moda viglia fissan mengia pitschens per igls movels angrondanias digls pours d'ozande.



La Val d'Err



Premavera agl Plang da Pensa

Dasper mintga clavo cattainsa anc oz la tigia simpla, construeida da lagna radonda u magari er scudrada. Bagn enpo pi confortablas paran dad esser chellas tgesettas cun schler da meir ed en plang per abitar. Nous ans dumandagn oz partge tg'ins vegia construa avant 100 u 200 onns chestas abitaziuns – francamaintg betg per far vacanzas! Ins so declarar chegl, sch'ins teira an consideraziun, tgi fatg igl fagn grass a tga, l'antiera famiglia da pour sa randeva sen l'acla ed abitava lò durant igl meis d'avost. Durant chel taimp nivan fanadas las aclas e niva fatg fagn da colm. Igl antier tigneirtga cun giat, gaglignas e tschui niva disloco sen l'acla. Era la famiglia pi gronda, schi durmiva ena part an clavo ainten ena trona u simplamaintg segl toc fagn. Angal la sonda-seira turnavan tots a val per santifitgier igl de digl Signer. Pigliond or la casarina tgi veva igl glindasde da far en furn pang e da far pulizeia a tga turnavan tots gio la dumengia-seira puspe sen l'acla.

Ubetg, enpo en veiver da nomads!

Igl è anc da remartger, tg'ins veva sen l'acla savens betg igls madems vaschigns scu an vischnanca. Mintga acla u curt furmava ena pitschna cuminanza, vot deir, ins sa gidava scu bungs vaschigns schi facheva basigns. Igls unfants savevan preciier chel nov ambiain. La seira ins stava avant tigia e tadlava rachints e detgas da taimps passos. Deis da treid'ora – u deis da tgamona – ins stava an tigia anturn igl fi ed en rachintader d'istorgias da far pel-gagligna precurava per la cuturela. – En'attracziun tot speciala era da tadlar catscheders a rachintar da sias aventuras. Forsa enpo lategn da catscheders – ma tgi tgi na leva betg tadlar, pudeva er eir per sies fatg. Nign quito – auditours davigl adegna avonda!

Ainten la preschainta emissiung ègl raschieni da detgas, rachintaziuns e bagliaffadas rachintadas u davantadas an Val d'Err e sies conturn.



Piz Mitgel e la curt Igl Bartg

S-chizza e fotografias: H.P. Gansner, Coira

Igl Pass digls Orgels tranter Val d'Err e Barvogn/Filisour



RADIOSCOLA

Program d'emissiuns settember – december 1984

<i>Carnet 4-82</i>	06-09-84	La scoula da musica d'Engiadina bassa – Val Müstair da Ladina Campell ed Andri Steiner, Lavin
	10-09-84	
	20-09-84	Ils Franzos a Mustér
	24-09-84	da Augustin Manetsch, Mustér
	04-10-84	An Val d'Err
	08-10-84	da Mario Jegher, Tinizong
<i>Carnet 5-82</i>	18-10-84	Güerg Jenatsch I
	22-10-84	da Claudio Gustin, Sta. Maria
	01-11-84	Güerg Jenatsch II
	05-11-84	da Claudio Gustin
<i>Carnet 6-82</i>	15-11-84	La lodola (in niev cudisch da canzuns) da Meinrad Giger, Mustér
	19-11-84	
	29-11-84	Ina viseta a Sagogn
	03-12-84	da Giusep Bundi e Georg Candrian
	13-12-84	Nadal
	17-12-84	da Rico Falett culla scoula reala da Sent

*Las emissiuns Radioscola vegnan emessas sil program GR 2 mintgamaì dallas 09.30–10.00.
L'emprema emissiun udis Vus la gievgia, il gliendisdis sissu suonda la repetiziun.*

